

MANUALE DI SICUREZZA

2003

COMUNITÀ EUROPEA



AVVERTENZA

Leggere attentamente questa guida.

Contiene importanti istruzioni di sicurezza.

Età operatore minima raccomandata: 16 anni.



Questo Manuale di sicurezza utilizza i seguenti simboli per mettere in evidenza particolari informazioni:



Il simbolo di allarme di sicurezza indica un potenziale rischio di lesioni per la persona!



Identifica un'istruzione che in caso di mancata osservanza, potrebbe provocare gravi lesioni compresa la possibilità di morte.

ATTENZIONE: denota un'istruzione che in caso di mancata osservanza, potrebbe danneggiare l'ATV e/o i suoi componenti.

AVVERTENZA

LA GUIDA DELL'ATV POTREBBE ESSERE RISCHIOSA In caso di mancata osservanza delle misure precauzionali, potrebbe verificarsi facilmente una collisione o un ribaltamento, persino durante le manovre ordinarie come le sterzate, la guida su pendii o su ostacoli.

Per la propria sicurezza, comprendere e seguire le avvertenze contenute nella *Guida dell'operatore*, in questo *Manuale di sicurezza* e sulle etichette presenti sul veicolo. **La mancata osservanza di queste avvertenze può provocare LESIONI GRAVI O MORTE.**

Tenere la *Guida dell'operatore* e questo *Manuale di sicurezza* sempre a disposizione nel veicolo.

AVVERTENZA

La mancata osservanza di qualsiasi precauzione e istruzione di sicurezza presente nella *Guida dell'operatore*, nel *Manuale di sicurezza*, nel *Video sulla sicurezza* e sulle etichette del prodotto potrebbero comportare lesioni, morte compresa!

In caso di vendita del veicolo, lasciare tutta la documentazione di sicurezza nell'ATV.

Il contenuto di questo *Manuale di sicurezza* va interpretato come avvertenza la cui mancata osservanza potrebbe provocare gravi lesioni compresa la possibilità di morte.

Per ulteriori informazioni sulla sicurezza dell'ATV, rivolgersi a un rivenditore autorizzato di ATV Bombardier per avere informazioni relative ai corsi di formazione più vicini.

AVVERTENZA DI PERICOLO DI SICUREZZA dell'ATV

La guida di questo veicolo potrebbe essere rischiosa. In caso di mancata osservanza delle precauzioni, potrebbe verificarsi facilmente una collisione o un ribaltamento, persino durante le manovre ordinarie come le sterzate, la guida su pendii o su ostacoli.

 Individuare e leggere la *Guida dell'operatore*, il *Manuale di sicurezza* e tutte le etichette di avvertenza prima della guida.

 Individuare e guardare il *Video sulla sicurezza* prima della guida.

 La mancata osservanza delle avvertenze o l'uso improprio dell'ATV comporta lesioni gravi, compresa la morte.

 Non guidare mai l'ATV senza seguire la giusta procedura.

 Non trasportare mai passeggeri.

 Non utilizzare mai l'ATV su una superficie asfaltata o su strade pubbliche, a meno che le distanze non siano brevi, e in tal caso mantenere una velocità ridotta e farlo solo per lo spostamento del veicolo.

 Indossare sempre indumenti e abiti protettivi specifici, compreso un casco approvato, una protezione per gli occhi, stivali, guanti, maglie a maniche lunghe e pantaloni.

 Non consumare alcool o droghe durante o prima la guida dell'ATV.

 Non portare mai l'ATV a velocità elevate.

 Non provare a eseguire impennate, salti o altre acrobazie.

 Veicolo a uso esclusivo degli adulti.

INDICE

Durante la lettura di questo *Manuale di sicurezza*, ricordare che:

AVVERTENZA

Indica un potenziale pericolo che, se non evitato, potrebbe provocare gravi lesioni o la morte.

MESSAGGI DI SICUREZZA SPECIALI	2
INTRODUZIONE	4
AVVERTENZE DI GUIDA	5
AVVERTENZA PER LA SICUREZZA	31
Carichi da trasporto/Passeggeri	32
Traino di un rimorchio	32
SUGGERIMENTI RELATIVI ALLA GUIDA	33
Indumenti	34
Esecuzione di piccoli lavori con l'ATV	35
Guida per uso ricreativo	35
Ambiente	35
Limiti del design	36
Funzionamento su strade non previste	36
Funzionamento generale e Precauzioni di sicurezza	36
Stabilità	37
Guida in salita	39
Guida in discesa	39
Salita laterale	39
Discese	39
Tecniche di guida	40

MESSAGGI DI SICUREZZA SPECIALI

L'ATV NON È UN GIOCATTOLO E LA GUIDA PUÒ ESSERE RISCHIOSA

Un ATV si maneggia in maniera diversa rispetto ad altri veicoli, compresi motocicli e macchine. In caso di mancata osservanza delle precauzioni, potrebbe verificarsi facilmente una collisione o un ribaltamento, persino durante le manovre ordinarie come le sterzate, la guida su pendii o su ostacoli.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare **LESIONI GRAVI O MORTE**:

- ⚠ Leggere attentamente la *Guida dell'operatore*, questo *Manuale di sicurezza* e tutte le etichette e seguire le procedure di guida descritte. Guardare il *Video sulla sicurezza* prima della guida.
- ⚠ Non mettere mai in funzione un ATV senza seguire la giusta procedura. **Seguire un corso di formazione.** I principianti devono seguire un corso di formazione tenuto da un istruttore certificato. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato ATV Bombardier per avere informazioni relative ai corsi di formazione più vicini.
- ⚠ Ricordare sempre questo limite di età: i ragazzi al di sotto dei 16 anni di età non devono guidare questo ATV.
- ⚠ Non trasportare mai passeggeri su un ATV.
- ⚠ Non utilizzare mai l'ATV su qualsiasi superficie asfaltata a meno che non sia per lo spostamento del veicolo e in tale caso mantenere sempre una velocità bassa.
- ⚠ Rispettare sempre le regolamentazioni relative al traffico quando si guida un ATV su strada, anche se di ghiaia o non asfaltata.
- ⚠ Non guidare mai un ATV senza indossare un casco approvato che calzi bene. Indossare inoltre protezione per occhi (occhiali di sicurezza o maschera facciale), guanti, giacca o maglia a maniche lunghe e pantaloni lunghi.
- ⚠ Non consumare mai alcool o droghe durante o prima la guida dell'ATV.
- ⚠ Non guidare mai a velocità elevate. Mantenere sempre una velocità adeguata al tipo di terreno, al grado di visibilità, alle condizioni di guida e alla propria esperienza.
- ⚠ Non provare a eseguire impennate, salti o altre acrobazie.
- ⚠ Ispezionare sempre l'ATV ogni volta che viene utilizzato per accertarsi che le condizioni di guida siano sicure. Seguire sempre le procedure e i piani di controllo e di manutenzione descritti nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza*.
- ⚠ Tenere sempre entrambe le mani sul manubrio ed entrambi i piedi sui poggiatesta dell'ATV durante la guida.
- ⚠ Procedere con cautela e prestare particolare attenzione quando si guida su un terreno non familiare. Stare sempre attenti alle condizioni mutevoli del terreno quando si guida l'ATV.
- ⚠ Non guidare mai su terreni impraticabili, sdruciolevoli o franosi fino a quando non si hanno acquisito e messo in pratica le abilità necessarie per il controllo dell'ATV su tali terreni. Prestare sempre particolare attenzione su queste condizioni di terreno.
- ⚠ Seguire sempre le giuste procedure per la sterzata descritte nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza*. Provare a eseguire la sterzata a bassa velocità prima di farlo a velocità elevate. Non sterzare a velocità eccessiva.
- ⚠ Non guidare mai l'ATV su pendii troppo ripidi per l'ATV o per le proprie abilità. Fare pratica su piccoli pendii prima di provare su quelli più lunghi.
- ⚠ Seguire sempre le giuste procedure per la salita sul pendio come descritto nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza*. Controllare attentamente il terreno prima di iniziare la salita di qualsiasi pendio. Non salire mai sui pendii che presentano superfici eccessivamente sdruciolevoli o franose. Spostare il peso in avanti. Non spingere mai l'acceleratore di colpo o fare bruschi cambi di marcia. Non salire mai sulla cima di un pendio a velocità elevata.
- ⚠ Seguire sempre le giuste procedure per la discesa dai pendii e per la frenata come descritto nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza*. Controllare attentamente il terreno prima di iniziare la discesa di qualsiasi pendio. Spostare il peso indietro. Non scendere mai dal pendio a velocità elevata. Evitare la discesa del pendio a un'angolazione che provocherebbe la brusca inclinazione su un lato. Per quanto possibile scendere in linea retta.
- ⚠ Seguire sempre le giuste procedure per l'attraversamento laterale del pendio descritte nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza*. Evitare i pendii che presentano

superfici eccessivamente sdruciolevoli o franose. Spostare il peso verso l'alto dell'ATV. Non provare a girare l'ATV sui pendii fino a quando non si ha acquisito una buona conoscenza delle tecniche di sterzata descritte nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza* su superficie orizzontale. Se possibile, evitare l'attraversamento laterale di un pendio ripido.

- ⚠ Quando si sale un pendio, utilizzare sempre le giuste procedure se il veicolo si arresta o slitta indietro. Per evitare l'arresto del motore quando si sale un pendio, utilizzare la marcia giusta e mantenere una velocità costante. Se il veicolo si arresta o slitta indietro, seguire la procedura speciale per la frenatura descritta nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza*. Scendere dal lato a monte o su un lato se il veicolo è puntato verso la salita. Girare l'ATV e risalire seguendo la procedura descritta nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza*.
- ⚠ Controllare sempre se sono presenti ostacoli prima di percorrere una zona nuova. Non provare mai a guidare su grandi ostacoli, come grossi massi o tronchi d'alberi caduti. Seguire sempre le giuste procedure per lo scavalcamento di ostacoli come descritto nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza*.
- ⚠ Prestare sempre attenzione durante lo sbandamento o lo slittamento. Imparare a controllare in modo sicuro lo sbandamento o lo slittamento facendo pratica a basse velocità e su un terreno orizzontale e liscio. Sulle superfici estremamente sdruciolevoli come il ghiaccio, procedere adagio e prestare particolare attenzione per ridurre la possibilità di sbandamento incontrollato.
- ⚠ Non guidare mai l'ATV in corsi d'acqua veloci o in acque più profonde di quelle specificate nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza*. Ricordare che i freni bagnati potrebbero aver ridotto la capacità di frenata. Provare i freni dopo essere usciti dall'acqua. Se necessario, provarli diverse volte per consentire alla frizione di asciugare i cuscinetti.
- ⚠ Accertarsi che non siano presenti ostacoli o persone dietro di voi quando si innesta la retromarcia. Una volta stabilito che è possibile effettuare la retromarcia, procedere lentamente.
- ⚠ Utilizzare sempre i pneumatici specificati nella *Guida dell'operatore*. Mantenere sempre la giusta pressione dei pneumatici come descritto in questa guida.
- ⚠ Non modificare un ATV con installazione impropria o l'utilizzo di accessori non adeguati.
- ⚠ Non superare i limiti di carico indicati per un ATV. Distribuire il carico adeguatamente e fissarlo bene. Ridurre la velocità e seguire le istruzioni presenti nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza* per il trasporto del carico o il traino di un rimorchio. Lasciare una maggiore distanza di sicurezza per la frenatura.
- ⚠ **PER ULTERIORI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA DELL'ATV**, rivolgersi a un rivenditore autorizzato di ATV Bombardier per avere informazioni relative ai corsi di formazione più vicini.

INTRODUZIONE

Il vostro rivenditore autorizzato dovrà fornire alcune informazioni basilari sui comandi e le funzioni speciali del vostro ATV. Prendersi tutto il tempo necessario per studiare la *Guida dell'operatore* e le etichette di avvertenza presenti sull'ATV. Descrive più accuratamente tutto ciò che è necessario sapere sull'ATV prima di guidarlo.

I nuovi utenti o i principianti devono essere a conoscenza per la propria sicurezza personale dei comandi e delle funzioni dell'ATV. Altrettanto importante è sapere come poter guidare bene.

A prescindere dall'età, dall'esperienza o dalle leggi di stato, è sempre prudente per se stessi o qualsiasi altra persona che potrebbe guidare l'ATV, seguire un corso di guida sicuro ATV approvato. Controllare con il proprio rivenditore o autorità locale la disponibilità nella propria zona. Per i principianti assoluti il corso è assolutamente necessario prima di poter guidare l'ATV. L'istruttore dell'ATV deve fornire consigli relativi alle condizioni locali e alle pratiche di guida sicure nelle diverse zone.

Le condizioni di guida cambiano da posto a posto. Ognuno è soggetto alle condizioni ambientali che potrebbero radicalmente cambiare periodicamente e in base alla stagione. La guida sulla sabbia è differente rispetto a quella sulla neve o attraverso le foreste o le paludi. Ogni luogo potrebbe richiedere un maggior grado di prontezza di riflessi e di abilità. Procedere sempre con attenzione. Evitare situazioni inutilmente rischiose che potrebbero farvi arenare o ferire.

Il contenuto di questo *Manuale di sicurezza* e di questa *Guida dell'operatore* fornisce informazioni relative alla guida che sono state collaudate e considerate affidabili da altri utenti ATV. Non considerarle come definitive per evitare incidenti. La modalità di applicazione di queste informazioni, accoppiata alla propria condizione mentale e fisica, alla pericolosità dei terreni speciali e alla propria audacia condiziona la guida. Divertitevi... e guidate con prudenza.

La *Guida dell'operatore* e questo *Manuale di sicurezza* è stato preparato per mettere a conoscenza il possessore/operatore di un nuovo veicolo con i diversi comandi, della manutenzione e delle istruzioni di guida sicure. Questi sono indispensabili per il corretto utilizzo del veicolo.

Saremmo lieti di ricevere qualsiasi tipo di commento sul contenuto e il formato della *Guida dell'operatore*, del *Manuale di sicurezza*, e del *Video sulla sicurezza* o sulle avvertenze presenti sul prodotto.

AVVERTENZE DI GUIDA

Durante la lettura di questo *Manuale di sicurezza*, ricordare che:

AVVERTENZA

Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.

NOTA: le seguenti illustrazioni sono solo rappresentazioni generali. Il vostro modello potrebbe essere diverso.

AVVERTENZA



V00A0AQ

RISCHIO POTENZIALE

La guida dell'ATV senza la giusta procedura.

COSA POTREBBE ACCADERE

Il rischio di incidente è notevolmente maggiore se l'operatore non sa guidare l'ATV in modo appropriato in diverse situazioni e su diversi tipi di terreno.

COME EVITARE IL RISCHIO

I principianti o coloro che non hanno esperienza devono completare il corso di formazione certificato offerto da Bombardier Inc. È inoltre importante mettere in pratica regolarmente le abilità apprese durante il corso e le tecniche di guida descritte nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza*.

Per ulteriori informazioni relative ai corsi di formazione, rivolgersi a un rivenditore autorizzato ATV.



V00A01Q

RISCHIO POTENZIALE

La mancata osservanza delle raccomandazioni relative ai limiti di età per questo ATV.

COSA POTREBBE ACCADERE

L'utilizzo degli ATV da parte di un ragazzo al di sotto dei 16 anni può comportare lesioni gravi, persino la morte.

Notare inoltre che anche i ragazzi che soddisfano il limite di età per la guida di un ATV non è detto che abbiano l'esperienza e le abilità necessarie, o che siano sufficientemente prudenti per guidare l'ATV in modo sicuro e potrebbero essere quindi coinvolti in gravi incidenti.

COME EVITARE IL RISCHIO

Nessun ragazzo al di sotto dei 16 anni deve guidare un ATV Bombardier.



V00A02Q

RISCHIO POTENZIALE

Il trasporto di passeggeri su questo ATV.

COSA POTREBBE ACCADERE

Riduce notevolmente la capacità di equilibrio e di controllo di questo ATV.
Potrebbe provocare un incidente con conseguenti lesioni per se stessi o i passeggeri.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non trasportare mai passeggeri. Il sedile è lungo solo per consentire all'operatore di cambiare posizione durante la guida ogni volta che si renda necessario. Non è preposto al trasporto dei passeggeri.



V00A04Q

RISCHIO POTENZIALE

La guida di questo ATV su strade pubbliche o a scorrimento veloce.

COSA POTREBBE ACCADERE

Una collisione con un altro veicolo. Le superfici asfaltate potrebbero seriamente compromettere la guida e il controllo di un ATV e provocare la perdita di controllo dello stesso.

COME EVITARE IL RISCHIO

Procedere con l'ATV sempre a bassa velocità (non superare mai i 65 km/h) e ridurre la velocità prima di girare.

Se nella vostra zona l'uso di un ATV su strada asfaltata è consentito, farlo esclusivamente per piccoli tratti e lo spostamento del veicolo da un luogo all'altro.

Rispettare sempre le leggi del traffico quando si guida un ATV su strade pubbliche o a scorrimento veloce.



V00A06Q

RISCHIO POTENZIALE

La guida di questo ATV l'utilizzo del casco approvato per il motociclo, la protezione per occhi e gli abiti protettivi.

COSA POTREBBE ACCADERE

La guida senza un casco approvato per motociclo aumenta le possibilità di lesioni gravi o morte in caso di incidente.

La guida senza protezione per occhi può comportare un incidente e aumenta le possibilità di lesioni gravi in caso di incidente.

La guida senza abiti protettivi aumenta le possibilità di lesioni gravi in caso di incidente.

COME EVITARE IL RISCHIO

Indossare sempre un casco approvato per motociclo che calzi adeguatamente. Indossare inoltre:

- una protezione per occhi (occhiali di sicurezza o maschera)
- guanti
- stivali
- maglia a maniche lunghe o giacca
- pantaloni lunghi.



V00A07Q

RISCHIO POTENZIALE

La guida di questo ATV dopo l'assunzione di droga o alcool.

COSA POTREBBE ACCADERE

Potrebbe seriamente compromettere la capacità di giudizio.

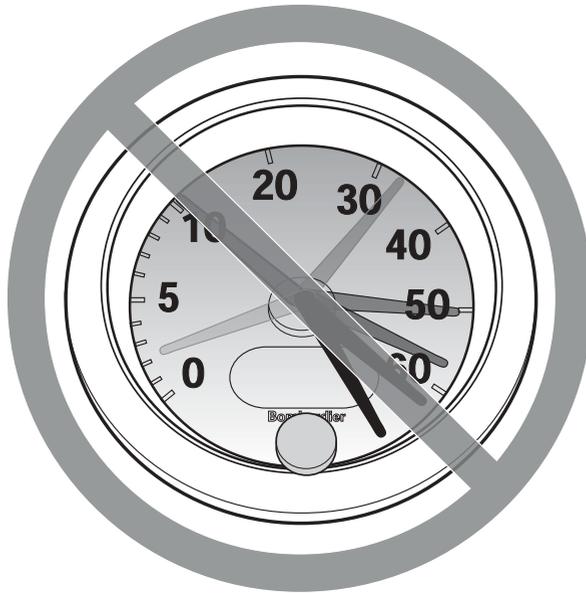
Potrebbe rallentare il tempo di reazione.

Potrebbe compromettere l'equilibrio e la percezione.

Potrebbe provocare un incidente.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non consumare alcool o droghe durante o prima la guida dell'ATV.



V00A08Q

RISCHIO POTENZIALE

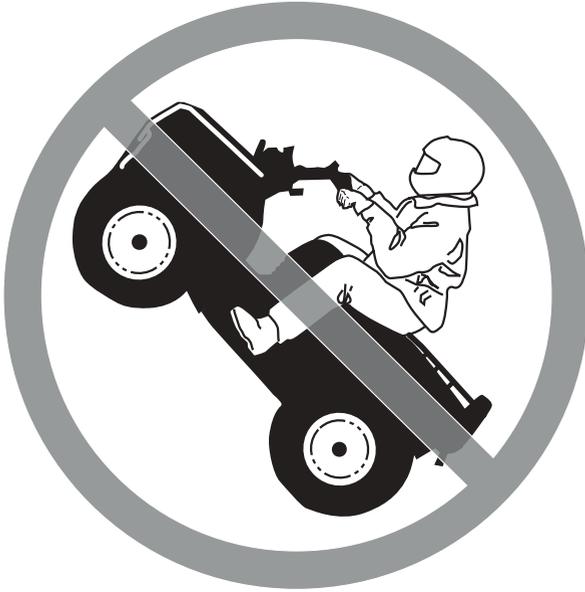
La guida dell'ATV a velocità elevate.

COSA POTREBBE ACCADERE

Aumentano le possibilità di perdita di controllo di un ATV che potrebbero provocare un incidente.

COME EVITARE IL RISCHIO

Procedere sempre a una velocità adeguata al tipo di terreno, al grado di visibilità, alle condizioni di guida e alla propria esperienza. La velocità massima consentita con questo ATV è di 65 km/h. Ridurre sempre la velocità prima di girare.



V00A09Q

RISCHIO POTENZIALE

L'esecuzione di impennate, salti o altre acrobazie.

COSA POTREBBE ACCADERE

Aumenta la possibilità di incidente, compreso un ribaltamento.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non provare a eseguire acrobazie come impennate o salti. Non fare esibizioni.

AVVERTENZA

RISCHIO POTENZIALE

La mancata ispezione di un ATV prima della guida.
La scarsa manutenzione di un ATV.

COSA POTREBBE ACCADERE

Aumenta la possibilità di incidente o di danni al veicolo.

COME EVITARE IL RISCHIO

Ispezionare sempre l'ATV ogni volta che viene utilizzato per accertarsi che le condizioni di guida siano sicure.

Seguire sempre le procedure e i piani di controllo e di manutenzione descritti nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza*.



V00A0BQ

RISCHIO POTENZIALE

Il mancato posizionamento delle mani sul manubrio e dei piedi sul poggia piedi durante la guida.

COSA POTREBBE ACCADERE

Persino il semplice spostamento di una mano o un piede potrebbe ridurre la capacità di controllo dell'ATV con conseguente perdita di equilibrio e caduta dall'ATV. Con lo spostamento di un piede dalla sua posizione, quest'ultimo o la gamba potrebbero entrare in contatto con le ruote posteriori e provocare una lesione o un incidente.

COME EVITARE IL RISCHIO

Durante la guida tenere sempre entrambe le mani sul manubrio ed entrambi i piedi sui poggia piedi dell'ATV.



V00A0CQ

RISCHIO POTENZIALE

La mancanza di particolare attenzione quando si guida un ATV su un terreno sconosciuto.

COSA POTREBBE ACCADERE

Si potrebbero incontrare sassi nascosti, dossi o buche senza poter avere il tempo di reazione sufficiente.

Si potrebbe provocare un ribaltamento o una perdita di controllo dell'ATV.

COME EVITARE IL RISCHIO

Procedere con cautela e prestare particolare attenzione quando si guida su un terreno non familiare.

Stare sempre attenti alle condizioni mutevoli del terreno quando si guida l'ATV.

AVVERTENZA



V00A0DQ

RISCHIO POTENZIALE

La mancanza di attenzione quando si guida su un ATV su un terreno impraticabile, sdruciolevole o franoso.

COSA POTREBBE ACCADERE

Si potrebbe provocare una perdita di trazione o di controllo del veicolo che comporterebbe un incidente, compreso il ribaltamento.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non guidare su terreni impraticabili, sdruciolevoli o franosi fino a quando non si hanno acquisito e messo in pratica le abilità necessarie per il controllo dell'ATV su tali terreni. Prestare sempre particolare attenzione su queste condizioni di terreno.



V00A0EQ

RISCHIO POTENZIALE

Sterzare in modo errato.

COSA POTREBBE ACCADERE

Una perdita di controllo dell'ATV con conseguente collisione o ribaltamento.

COME EVITARE IL RISCHIO

Seguire sempre le giuste procedure per la sterzata descritte nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza*. Provare a eseguire la sterzata a bassa velocità prima di farlo a velocità elevate.

Non girare a eccessiva velocità.



V00A00Q

RISCHIO POTENZIALE

La guida su pendii estremamente ripidi.

COSA POTREBBE ACCADERE

Il veicolo potrebbe capovolgersi molto facilmente sui pendii ripidi rispetto a quelli piccoli o alle superfici orizzontali.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non guidare l'ATV su pendii troppo ripidi per l'ATV o per le proprie abilità. Fare pratica su piccoli pendii prima di provare su quelli più lunghi.



V00A0FQ

RISCHIO POTENZIALE

La salita di pendii in modo non corretto.

COSA POTREBBE ACCADERE

Si potrebbe provocare la perdita di controllo o il ribaltamento dell'ATV.

COME EVITARE IL RISCHIO

Seguire sempre le giuste procedure per salita sul pendio come descritto nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza*.

Controllare sempre attentamente il terreno prima di iniziare la salita di qualsiasi pendio.

Non salire mai su pendii che presentano superfici eccessivamente sdruciolevoli o franose.

Spostare il peso in avanti.

Non spingere mai l'acceleratore di colpo o fare bruschi cambi di marcia. L'ATV potrebbe capovolgersi indietro.

Non salire sulla cima del pendio a elevata velocità. Dall'altro lato del pendio potrebbe esserci una discesa ripida o un altro veicolo o una persona.



V00A0GQ

RISCHIO POTENZIALE

La discesa dal pendio in modo non corretto.

COSA POTREBBE ACCADERE

Potrebbe provocare la perdita di controllo o il ribaltamento dell'ATV.

COME EVITARE IL RISCHIO

Seguire sempre le giuste procedure per la discesa dal pendio come descritto nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza*.

NOTA: quando si scende da un pendio è richiesta una tecnica speciale di frenatura. Controllare sempre attentamente il terreno prima di iniziare la discesa di qualsiasi pendio.

Spostare il peso indietro.

Non scendere mai dal pendio a elevata velocità.

Evitare la discesa del pendio a un'angolazione che provocherebbe la brusca l'inclinazione su un lato. Per quanto possibile scendere dritto.



V00A0HQ

RISCHIO POTENZIALE

L'attraversamento non corretto o la sterzata impropria sui pendii.

COSA POTREBBE ACCADERE

Si potrebbe provocare la perdita di controllo o il ribaltamento dell'ATV.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non provare a sterzare con l'ATV su qualsiasi pendio fino a quando non si ha acquisito una buona conoscenza delle tecniche di sterzata come quelle descritte nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza* su superficie orizzontale. Prestare molta attenzione quando si eseguono le sterzate sui pendii.

Se possibile, evitare di attraversare un pendio ripido.

Quando si attraversa il lato di un pendio:

Seguire sempre le giuste procedure descritte nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza*.

Evitare i pendii che presentano superfici eccessivamente sdruciolevoli o franose.

Spostare il peso verso l'alto dell'ATV.



V00A0IQ

RISCHIO POTENZIALE

Arresto del motore, slittamento indietro o discesa in modo non corretto quando si sale un pendio.

COSA POTREBBE ACCADERE

Si potrebbe provocare un ribaltamento dell'ATV.

COME EVITARE IL RISCHIO

Utilizzare la marcia giusta e mantenere la velocità costante quando si sale un pendio.

In caso di perdita di velocità in avanti:

Tenere il peso in avanti.

Frenare.

Mettere il freno di stazionamento dopo essersi fermati.

Se si comincia a slittare indietro:

Tenere il peso in avanti.

Non utilizzare il freno posteriore quando si slitta indietro.

Frenare gradualmente con il freno anteriore.

Quando si è completamente fermi, utilizzare anche il freno posteriore e quello di stazionamento.

Scendere dal lato a monte o su un lato se il veicolo è puntato verso la salita.

Girare l'ATV e risalire seguendo la procedura descritta nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza*.



V00A0JQ

RISCHIO POTENZIALE

La guida impropria sugli ostacoli.

COSA POTREBBE ACCADERE

Potrebbe provocare la perdita di controllo o una collisione. Potrebbe provocare il ribaltamento dell'ATV.

COME EVITARE IL RISCHIO

Prima di guidare in una zona nuova, controllare se sono presenti ostacoli.

Non provare mai a guidare su grandi ostacoli, come grossi massi o tronchi d'alberi caduti.

Quando si passa sugli ostacoli, seguire sempre le giuste procedure come descritto nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza*.



V00A0KQ

RISCHIO POTENZIALE

Sbandamento o slittamento.

COSA POTREBBE ACCADERE

Si potrebbe perdere il controllo dell'ATV.

Si potrebbe guadagnare trazione inaspettatamente che potrebbe provocare il ribaltamento dell'ATV.

COME EVITARE IL RISCHIO

Imparare a controllare lo sbandamento o lo slittamento facendo pratica a basse velocità e su un terreno orizzontale e liscio.

Sulle superfici estremamente sdruciolevoli come il ghiaccio, procedere ad agio e prestare particolare attenzione per ridurre la possibilità di sbandamento o slittamento incontrollato.



V00A0LQ

RISCHIO POTENZIALE

Guida dell'ATV attraverso corsi d'acqua profondi o veloci.

COSA POTREBBE ACCADERE

I pneumatici potrebbero coprirsi d'acqua, provocando la perdita di trazione e di controllo, che potrebbe portare a un incidente.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non guidare mai questo ATV in corsi d'acqua veloci o in acque più profonde di quelle specificate nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza*.

Controllare la profondità dell'acqua e la corrente prima di provare l'attraversamento dell'acqua. L'acqua non deve superare i poggiatesta.

Ricordare che i freni bagnati potrebbero aver ridotto la capacità di frenata. Provare i freni dopo essere usciti dall'acqua. Se necessario, provarli diverse volte per consentire alla frizione di far asciugare i cuscinetti.



V00A0MQ

RISCHIO POTENZIALE

Manovra di retromarcia impropria.

COSA POTREBBE ACCADERE

Si potrebbe colpire un ostacolo o una persona che si trova indietro provocando lesioni gravi.

COME EVITARE IL RISCHIO

Quando si innesta la retromarcia, accertarsi che non siano presenti ostacoli o persone indietro. Una volta stabilito che è possibile effettuare la retromarcia, procedere lentamente.



V00A00Q

RISCHIO POTENZIALE

La guida dell'ATV con pneumatici non adatti, o con pressione pneumatica sbagliata o irregolare.

COSA POTREBBE ACCADERE

L'utilizzo di pneumatici non adatti su questo ATV, o la guida di questo ATV con pressione pneumatica sbagliata o irregolare, potrebbe provocare la perdita di controllo e incrementare il rischio di incidente.

COME EVITARE IL RISCHIO

Utilizzare sempre i pneumatici delle dimensioni e del tipo specificato nella *Guida dell'operatore* per questo veicolo. I pneumatici installati in fabbrica sono conformi alle norme della Comunità Europea.

Mantenere sempre la pressione pneumatica giusta come descritta nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza*.



V00A0NQ

RISCHIO POTENZIALE

La guida di questo ATV con modifiche improprie.

COSA POTREBBE ACCADERE

L'installazione sbagliata di accessori o la modifica di questo veicolo potrebbe provocare cambiamenti nel controllo che in alcune situazioni potrebbero portare a un incidente.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non modificare questo ATV con installazione impropria o l'utilizzo di accessori non adeguati. Tutti i componenti e gli accessori aggiunti a questo veicolo devono essere originali Bombardier o equivalenti progettati per l'uso su questo ATV e devono essere installati e utilizzati in base alle istruzioni. Se avete domande, consultate un rivenditore autorizzato ATV Bombardier.



V00A0PQ

RISCHIO POTENZIALE

Il sovraccarico di questo ATV o il trasporto o il traino improprio di un carico.

COSA POTREBBE ACCADERE

Potrebbe provocare cambiamenti nel controllo del veicolo e provocare un incidente.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non superare la capacità di carico indicata per un ATV.

Distribuire il carico adeguatamente e fissarlo bene.

Ridurre la velocità quando si trasporta un carico o si tira un rimorchio. Lasciare una maggiore distanza di sicurezza per la frenatura.

Seguire sempre le istruzioni presenti nella *Guida dell'operatore* e in questo *Manuale di sicurezza* per il trasporto del carico o il traino di un rimorchio.

AVVERTENZA



V03M01Q

RISCHIO POTENZIALE

Il trasporto di materiale infiammabile e pericoloso può provocare un'esplosione.

COSA POTREBBE ACCADERE

Ciò potrebbe provocare lesioni gravi e morte.

COME EVITARE IL RISCHIO

Non trasportare mai materiale infiammabile o pericoloso.

Durante la lettura di questo *Manuale di sicurezza*, ricordare che:

AVVERTENZA

Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.

AVVERTENZA PER LA SICUREZZA

Per apprezzare a pieno il piacere e l'esaltazione della guida di un ATV, vi sono alcune regole di base e suggerimenti da seguire. Alcune potrebbero risultare nuove mentre altre potrebbero risultare norme di senso comune oppure ovvie. Indipendentemente da ciò, vi chiediamo di dedicare alcuni minuti per la lettura completa di questo *Manuale di sicurezza* e della *Guida dell'operatore* prima di guidare l'ATV.

Le informazioni presenti in questo *Manuale di sicurezza* e nella *Guida dell'operatore* sono limitate. Si raccomanda vivamente di procurarsi altre informazioni e istruzioni dalle autorità locali, dai club ATV o da un'organizzazione di formazione ATV riconosciuta come lo Specialty Vehicle Institute of America o il Canada Safety Council. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato ATV Bombardier per avere informazioni relative ai corsi di formazioni più vicini.

Bombardier Inc. e tutte le ditte produttrici ATV proibiscono ai ragazzi al di sotto dei 16 anni di età di guidare un ATV con un motore superiore ai 90 cc. Per la sicurezza degli stessi, si raccomanda vivamente di seguire e di far rispettare questa raccomandazione. In qualità di conducenti siete i soli a valutare se avete compreso i rischi e la modalità di guida sicura di un ATV.

Le persone con disturbi fisici o mentali, o gli amanti del rischio hanno una maggiore possibilità di esposizione ai ribaltamenti o alle collisioni che potrebbero provocare lesioni compresa la morte.

Acquisire dimestichezza dei comandi e del funzionamento generale dell'ATV prima di avventurarsi in condizioni di fuoristrada. Fare pratica in un'area adatta priva di pericoli per poter ben controllare ogni comando. Guidare a basse velocità. Le velocità più elevate richiedono maggiore esperienza e condizioni di guida adatte.

Non tutti gli ATV sono uguali. Ognuno presenta caratteristiche di prestazione, comandi e funzioni esclusive. Ognuno si guida e controlla diversamente.

Non credere che l'ATV possa essere sicuro in ogni situazione. Improvvisi cambiamenti nel terreno provocati da buche, avvallamenti, pendenze, "terreno" più morbido o più duro o altri tipi di impervietà, potrebbero provocare il rovesciamento o la perdita di stabilità dell'ATV. Per evitare ciò, rallentare e valutare il tipo di conformazione del terreno davanti. Se l'ATV comincia a ruzzolare o a capovolgersi, solitamente la cosa migliore da fare è quella di scendere... e di andare nella direzione OPPOSTA!

Carichi da trasporto/Passeggeri

Qualsiasi carico trasportato sul portabagagli comprometterà la stabilità e il controllo di un ATV. Per questo motivo, non superare i limiti di carico stabiliti dalla ditta produttrice di ATV. Accertarsi che il carico sia fissato e che non interferisca con il vostro giusto controllo. Considerare sempre che il "carico" potrebbe scivolare o cadere e provocare un incidente. Evitare i carichi che potrebbero sporgere lateralmente e impigliarsi o strapparsi all'urto con altri ostacoli. Evitare di coprire o di ostruire i fari, le frecce o il fanalino posteriore con il carico. Accertarsi sempre che tutti i chiavistelli del compartimento siano chiusi. Qualora il dispositivo di copertura del compartimento rimovibile venisse tolto per trasportare un carico, accertarsi che il carico sia fissato e che gli oggetti più piccoli non "sfuggano via". Fissare il dispositivo di copertura del compartimento sul portabagagli posteriore.

Tutti gli ATV prevedono un solo operatore. Pur presentando un sedile lungo che garantisce il movimento per l'operatore senza limitazioni, essi non sono stati né pensati né progettati per il trasporto di passeggeri. Non installare sedili né per i passeggeri, né utilizzare il portabagagli per il trasporto di questi. Il trasporto di passeggeri compromette la stabilità e il comando dell'ATV.

Traino di un rimorchio

La guida di un ATV con un rimorchio aumenta in maniera sostanziale il rischio di capovolgimento, specialmente sulle superfici inclinate. Se viene utilizzato un rimorchio dietro l'ATV, accertarsi che il gancio di traino sia compatibile con quello dell'ATV. Accertarsi che il traino sia orizzontale all'ATV. (In alcuni casi è possibile installare un'estensione speciale sul gancio di traino dell'ATV). Utilizzare catene di sicurezza per fissare il carico con l'ATV. Se si tratta di carichi pesanti, specialmente sulle superfici inclinate, l'ATV richiede una maggiore distanza di sicurezza. Stare attenti a non sbandare o slittare. Una volta fermi o parcheggiati, bloccare l'ATV e le ruote del traino da possibili movimenti. Accertarsi che il carico sia ben distribuito sul rimorchio. Prestare attenzione quando si scollega un rimorchio caricato, esso o il suo carico potrebbe capovolgersi su di voi o su altri. Non girare a velocità elevata.

SUGGERIMENTI RELATIVI ALLA GUIDA

Durante la lettura di questo *Manuale di sicurezza*, ricordare che:

AVVERTENZA

Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.

AVVERTENZA

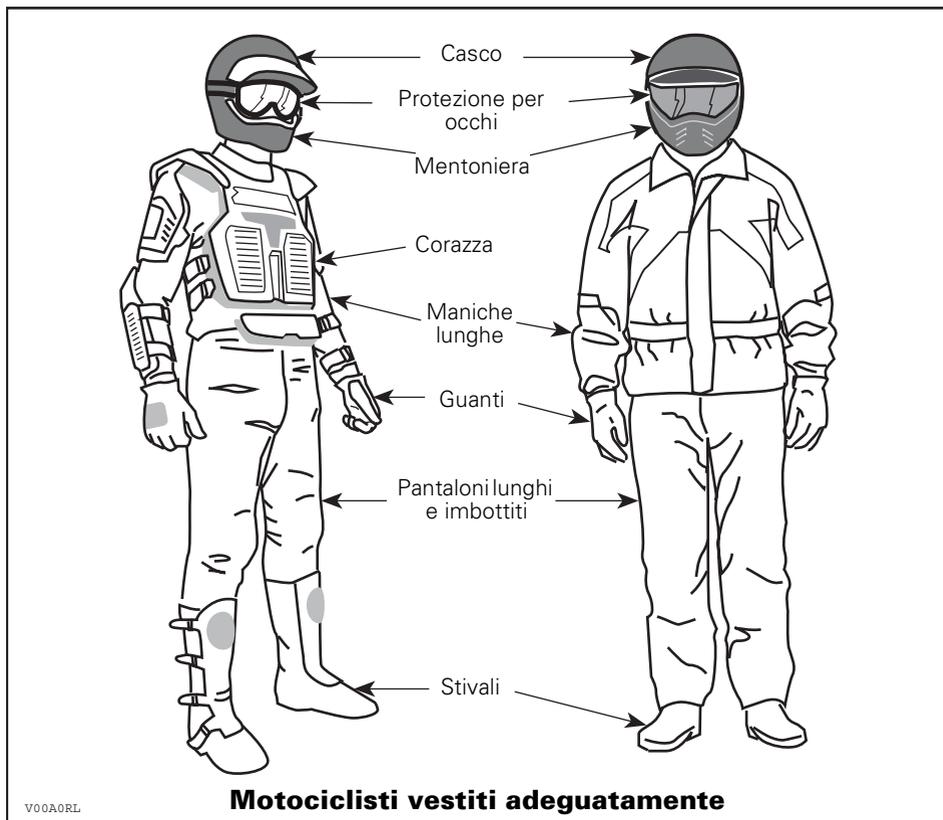
Il controllo preventivo è molto importante prima dell'azionamento del veicolo. Controllare sempre il corretto funzionamento dei comandi principali, delle funzioni di sicurezza e dei componenti meccanici prima di cominciare. Qualora non venisse fatto, potrebbero verificarsi gravi lesioni o morte.

Prima di utilizzare un ATV:

- a) Disinserire il freno di stazionamento e il dispositivo di chiusura della leva di trasmissione.
 - b) Controllare il funzionamento del manubrio.
 - c) Controllare il funzionamento dell'acceleratore.
 - d) Controllare che il freno funzioni.
 - e) Controllare il funzionamento degli interruttori multifunzione.
 - f) Verificare che il faro, il fanalino posteriore, le frecce e la luce di stazionamento funzionino e siano puliti.
 - g) Verificare i livelli di carburante, refrigerante e olio.
 - h) Ispezionare i pneumatici e le relative corone per verificare lo stato di usura o l'eventuale presenza di danni.
 - i) Controllare la pressione pneumatica dell'aria.
 - j) Fissare il carico e i compartimenti di deposito.
 - k) Controllare la regolazione della catena di comando (se applicabile).
- Procedere solo se tutti i componenti sono apposti.

Indumenti

Scegliere l'abbigliamento in base alle condizioni metereologiche. Indossare comunque indumenti e abiti protettivi specifici, compreso un casco approvato, una protezione per gli occhi, stivali, guanti, maglie a maniche lunghe e pantaloni. Non indossare mai abiti larghi come sciarpe che potrebbe rimanere incagliate nell'ATV o in arbusti o rami. In base alle condizioni del tempo, si potrebbe richiedere una visiera antiappannante. Questo tipo di indumenti garantisce la protezione da alcuni rischi minori che si potrebbero incontrare per starda. Indossare gli occhiali da sole esclusivamente durante il giorno. Sono disponibili diversi colori di lenti per occhiali di sicurezza o da vista per poter meglio distinguere le variazioni del terreno.



Esecuzione di piccoli lavori con l'ATV

L'ATV può aiutarvi a realizzare un numero di lavori LEGGERI che comprendono la rimozione di neve, la raccolta della legna o il trasporto di carichi. Presso il vostro rivenditore sono disponibili una varietà di accessori. Rispettare comunque sempre il carico e le capacità dell'ATV. Il sovraccarico dell'ATV può sforzare eccessivamente i componenti e provocare il mancato funzionamento. Per evitare possibili lesioni, è allo stesso modo importante seguire le istruzioni e le avvertenze presenti sull'accessorio. Evitare qualsiasi sforzo fisico durante il sollevamento o il traino di carichi pesanti o di far andare sotto sforzo l'ATV. (Continuare a leggere **Guida per uso ricreativo** qui di seguito).

Guida per uso ricreativo

Rispettare i diritti e le limitazioni degli altri. Stare lontano da zone destinate per altri tipi di utilizzo fuoristrada. Questo comprende anche le piste per motoslitte, percorsi equestri, piste sciistiche, percorsi per mountain bike ecc. Non credere mai che non vi possano essere altri utenti sul percorso. Tenersi sempre sulla destra della pista e non fare zig zag da un lato all'altro. Prepararsi a fermarsi o a spostarsi se appare un altro utente di fronte a voi.

Iscriversi a un club ATV. Vi verrà fornita una mappa e consigli o informazioni relativi ai luoghi percorribili. Qualora nella vostra zona non ne esistesse uno, fondatelo. La gestione di un gruppo e le attività di club garantiscono piacevoli esperienze e la possibilità di stare in compagnia.

Mantenere sempre la distanza di sicurezza dagli altri utenti. Il vostro criterio di valutazione della velocità, le condizioni del terreno, quelle meteorologiche, lo stato del vostro ATV e la "la fiducia nella capacità di giudizio" che si ha nelle persone che vi circondano vi aiuterà a fare la scelta migliore relativa alla giusta distanza di sicurezza. Gli ATV, come qualsiasi altro veicolo, non possono fermarsi "su una moneta".

Procedere con l'ATV sempre a bassa velocità, non superare i 65 km/h e ridurre la velocità prima di girare quando l'ATV viene guidato su una carreggiata.

Prima di partire, informare qualcuno della vostra destinazione e del tempo di ritorno previsto. Non consumare alcool o droghe durante o prima della guida!

Se il vostro tragitto dovesse essere lungo, portarsi degli strumenti supplementari o un kit di pronto soccorso. Informarsi su dove è possibile rifornirsi di benzina o di olio. Prepararsi alle possibili condizioni che potrebbero incontrarsi. Considerare di avere a disposizione un kit di pronto soccorso.

Ambiente

Uno dei benefici di un ATV è quello di poter allontanarsi dal percorso battuto lontano dai centri abitati. Ciò nonostante, rispettare sempre la natura e il diritto di poterne godere da parte degli altri. Non percorrere aree ambientali protette. Non guidare sui raccolti o sugli arbusti d'albero... né tagliare alberi o abbattere staccionate... né correre velocemente né distruggere il terreno. "Tracciare dei sentieri leggeri".

La caccia di animali selvatici in molte zone è illegale. Gli animali selvatici possono morire per sfinimento dopo essere stati rincorsi da un ATV. Qualora si incontrassero animali lungo il percorso, fermarsi e osservarli silenziosamente e con attenzione. Lo ricorderete come uno dei ricordi più belli della vostra vita.

Osservare la regola... "porta via ciò che avevi". Non sparpagliare i rifiuti. Non appiccare fuochi a meno che non se ne abbia il permesso... e solo... lontano da zone aride. I rischi che ne deriverebbero potrebbero provocare lesioni agli altri o a voi stessi, anche in un secondo momento.

Rispettare i terreni delle fattorie. Prima di percorrere un terreno privato chiedere il permesso. Rispettare i raccolti, gli animali da fattoria e le linee di delimitazione delle proprietà. Qualora si incontrasse un cancello chiuso, richiuderlo dopo essere passati.

Infine, non inquinare i corsi d'acqua, i laghi o i fiumi e non modificare il motore o il sistema di scarico, o rimuovere uno qualsiasi dei suoi componenti.

Limiti del design

Il concetto fondamentale di design è un compromesso tra la robustezza, che sta per forza e peso, e la semplicità nell'utilizzo dei pedali. Sebbene il veicolo sia eccezionalmente robusto per la sua classe, è ancora un veicolo per definizione leggero e il suo funzionamento deve essere limitato al suo giusto scopo.

L'aggiunta di peso in qualsiasi parte del veicolo modifica la stabilità gravitazionale e le prestazioni.

Funzionamento su strade non previste

La vera natura della guida fuoristrada è pericolosa. Qualsiasi terreno, non preparato al trasporto di veicoli, presenta un rischio intrinseco ove la scoscesità, la sostanza del terreno e la ripidezza lo rendono impraticabile. Il terreno stesso presenta un continuo elemento di pericolo che coloro che lo attraversano devono consapevolmente affrontare.

Un operatore che porta il veicolo fuoristrada deve utilizzare la massima cura per la scelta del percorso più sicuro e per la valutazione delle condizioni del terreno che gli si presentano. Per nessuna ragione il veicolo deve essere guidato da chi non ha familiarità con le istruzioni di guida applicabili al veicolo, o su terreni ripidi e insidiosi.

Funzionamento generale e Precauzioni di sicurezza

Accuratezza, attenzione, esperienza e abilità di guida sono le migliori precauzioni contro il rischio di guida di un ATV.

Ogni qual volta che sorge il minimo dubbio che il veicolo possa incontrare come ostacolo un particolare pezzo di terreno, scegliere sempre un percorso alternativo.

Nella guida fuoristrada, sono importanti la potenza e la trazione, non la velocità. Non guidare a una velocità elevata che impedisce la visibilità e l'abilità di scegliere percorsi sicuri.

Guardare costantemente il terreno avanti per bruschi cambiamenti nei pendii o ostacoli, come sassi o tronchi, che potrebbero provocare la perdita di stabilità con conseguente rovesciamento o ribaltamento.

Non guidare il veicolo se i comandi non funzionano bene.

Per i cittadini della Comunità Europea, la rimozione del gancio del verricello è obbligatoria per utilizzare l'ATV sulla carreggiata. La mancata osservanza di questa raccomandazione potrebbe provocare lesioni compresa la possibilità di morte se si verifica un incidente.

Durante la lettura di questo *Manuale di sicurezza*, ricordare che:

AVVERTENZA

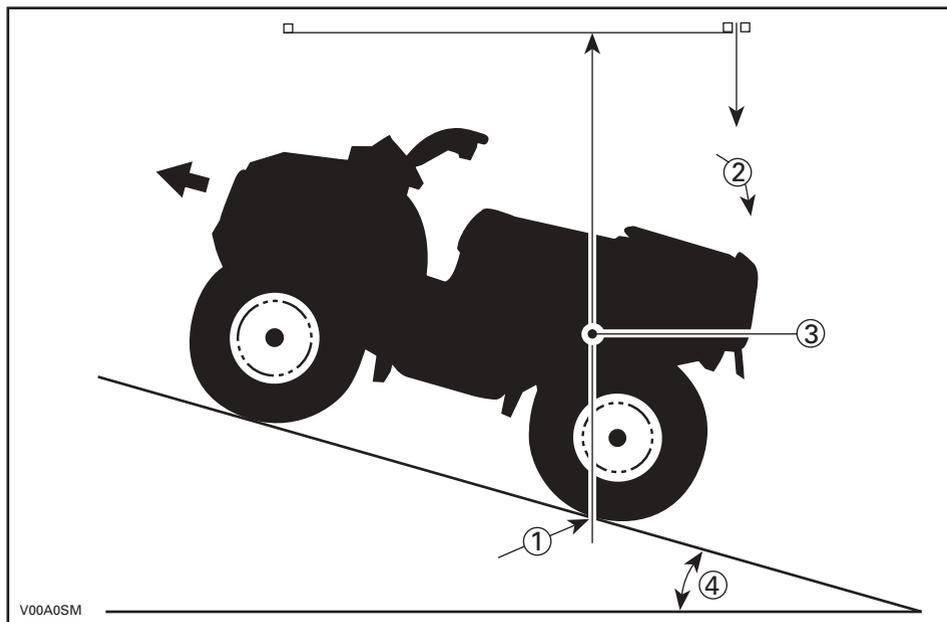
Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.

Stabilità

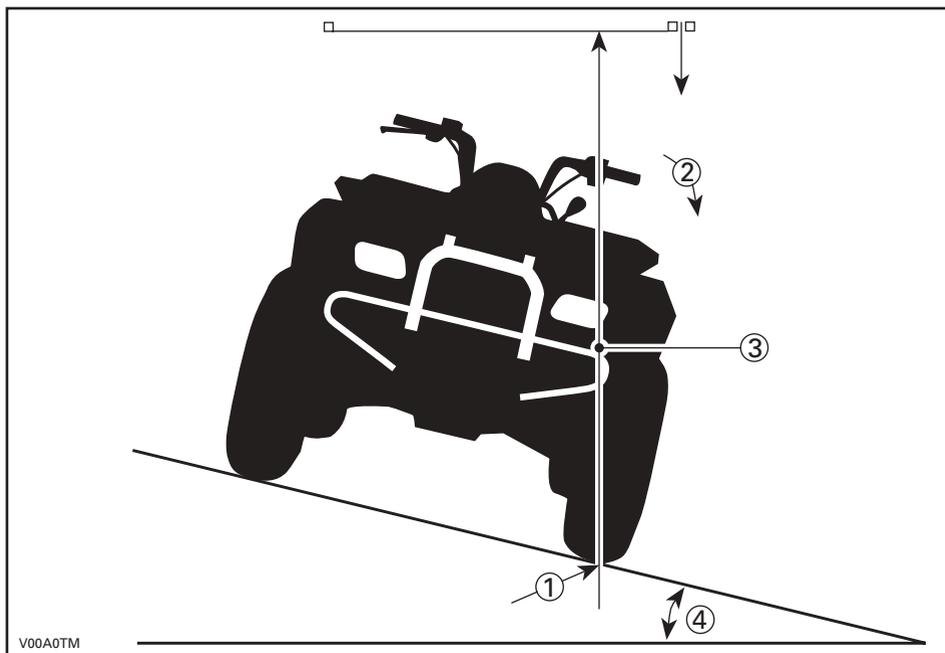
Tutti i veicoli hanno un centro di gravità. Questo è un punto calcolato, normalmente all'interno della struttura del veicolo, intorno al quale tutto il peso del veicolo viene distribuito.

Quando il centro del veicolo passa oltre una linea immaginaria disegnata verticalmente dal punto del supporto ruote più lontano, il veicolo si capovolge o si ribalta.

Le seguenti illustrazioni non sono preposte alla rappresentazione del centro di gravità effettivo del veicolo, ma sono fornite come un modo per dimostrare il principio di stabilità.



1. Punto più lontano della linea di supporto
2. Rovesciamento
3. Centro di gravità
4. Inclinazione del pendio



1. Punto più lontano della linea di supporto
2. Rovesciamento
3. Centro di gravità
4. Inclinazione del pendio

Questo può essere collegato all'azione altalenante con la linea verticale che forma l'asse del modo alternativo. Quando viene posto più peso da una parte rispetto a un'altra, l'azione altalenante sarà in quella direzione.

Mentre è possibile determinare questi limiti con accuratezza in condizioni ideali, l'esperienza e l'abilità dell'operatore, il carico del veicolo e le condizioni effettive del terreno, influenzano costantemente e modificano questi limiti durante la guida del veicolo.

Valutare quindi ogni situazione attentamente e come un caso a parte. Non credere che il veicolo possa attraversare una certa parte del terreno solo perché già ci è passato prima, o perché il terreno sembra essere nei limiti di prestazione conosciuti del veicolo.

Durante la lettura di questo *Manuale di sicurezza*, ricordare che:

AVVERTENZA

Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.

Guida in salita

Per la loro configurazione gli ATV presentano un'eccellente abilità di salita, così buona che il rovesciamento è possibile prima della perdita di trazione. Per esempio, è facile trovarsi in situazioni di terreno dove la cima del pendio si è erosa in un punto che il picco diventa molto ripido. L'ATV può facilmente superare una tale condizione; tuttavia, in questo modo, quando la parte anteriore del veicolo viene portata a un punto che il peso del veicolo si sposta indietro può verificarsi un ribaltamento.

La stessa situazione può presentarsi se un oggetto incorporato provoca un innalzamento del veicolo superiore a quello desiderata. Qualora si verificasse una tale situazione scegliere un percorso alternativo. Tenere presenti i pericoli di salita laterale in questa situazione.

È utile accertarsi della condizione del terreno sull'altro lato del pendio o della pendenza. È facile che ci sia una discesa ripida che è impossibile superare o scendere.

Guida in discesa

Come regola, per gli ATV è più facile la salita dei pendii, se pur ripidi, rispetto alla discesa. È quindi essenziale assicurarsi che esiste una strada sicura per scendere prima di salire.

La decelerazione durante il superamento di un pendio in discesa sdruciolevole potrebbe far "scivolare" il veicolo. Mantenere la velocità costante e/o accelerare leggermente per riprendere il controllo.

Salita laterale

Per quanto possibile, evitare tale operazione. Se proprio necessario, farlo con estrema attenzione. La salita laterale sulle pendenze ripide potrebbe provocare un rovesciamento. Inoltre, le superfici sdruciolevoli e instabili potrebbero provocare scivolate laterali incontrollate. Non provare a girare il veicolo in discesa durante la scivolata. Evitare tutti gli oggetti o le depressioni che intensificano il sollevamento di un lato del veicolo rispetto all'altro, provocando in questo modo un ribaltamento.

Discese

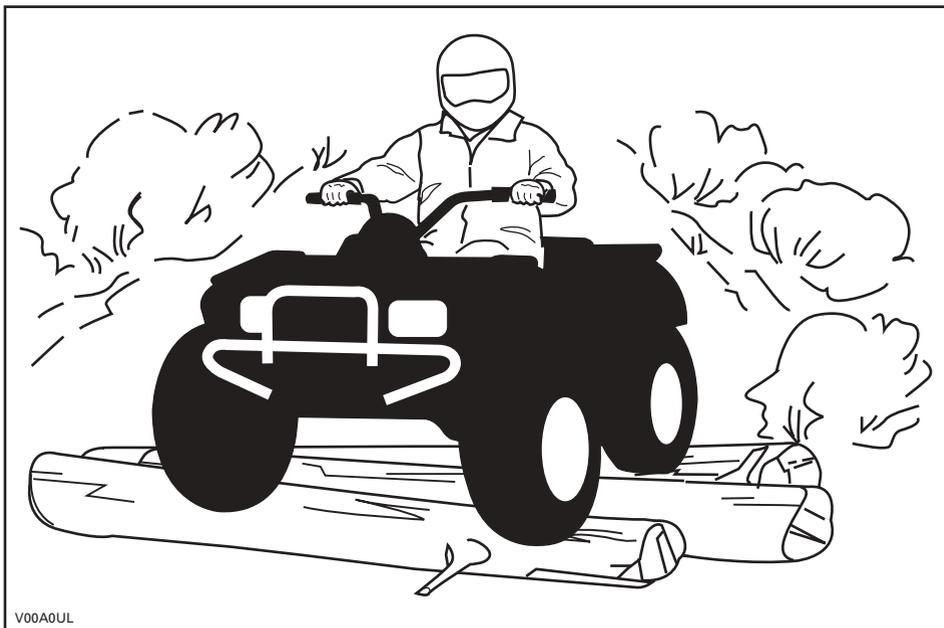
Un ATV "rotola" sul fondo e di solito si ferma se le ruote anteriori e posteriori vengono poste sulla discesa. Se la discesa è ripida o profonda, il veicolo scenderà in picchiata e si ribalterà.

AVVERTENZA

Evitare di passare sulle discese. Fare retromarcia e scegliere una strada alternativa.

Tecniche di guida

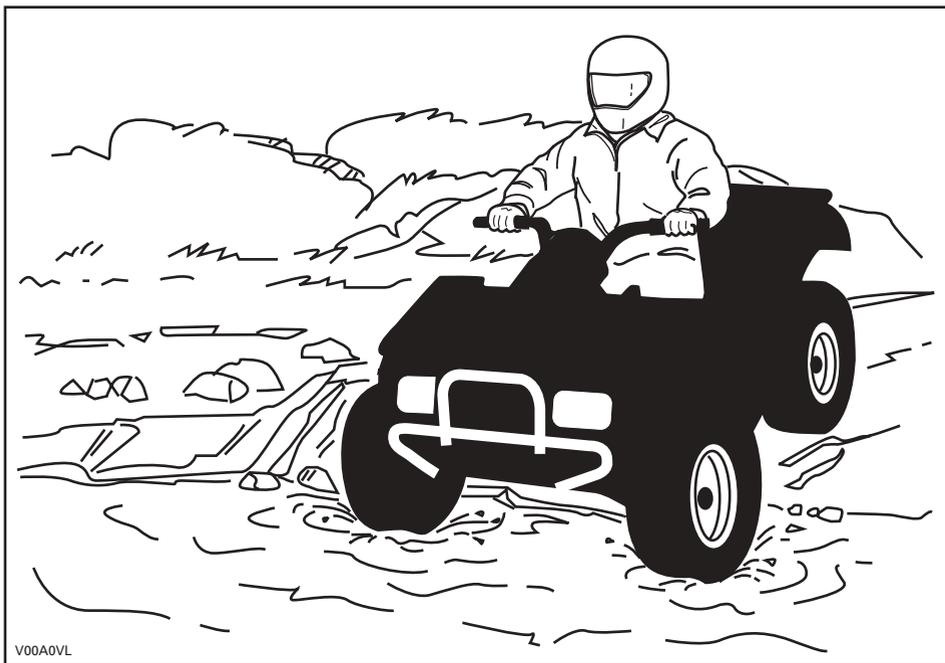
La guida di un ATV a velocità troppo elevate per le condizioni presenti potrebbe provocare lesioni. Accelerare solo quando si è sicuri che non ci sono pericoli. Le statistiche mostrano che le sterzate a velocità elevate provocano incidenti e lesioni. Ricordarsi sempre che un ATV è pesante! Il suo peso basterebbe a farvi rimanere intrappolati e a bloccarvi a terra una volta caduti. Gli ATV non sono stati pensati per saltare né possono riuscirci, o possono assorbire l'energia dei grossi impatti come il salto. L'esecuzione di "impennate" potrebbe provocare il capovolgimento dell'ATV su di voi. Entrambe le pratiche sono a rischio e vanno sempre evitate. Per mantenere un controllo adeguato si consiglia vivamente di tenere le mani sul manubrio e in modo da poter facilmente utilizzare i comandi. Lo stesso vale per i piedi. Per ridurre al minimo la possibilità di eventuali lesioni di gambe o braccia, tenere sempre i piedi sul poggia piedi. Non direzionare i piedi verso l'esterno né fuori per agevolare la sterzata in quanto potrebbero essere colpiti o impigliati da ostacoli o entrare in contatto con le ruote.



Anche quando su un ATV è presente un adeguato sistema di sospensione ci sono delle "impervietà" o condizioni di impraticabilità del terreno che potrebbero crearvi disagi o persino lesioni alla schiena. Spesso sarà necessaria una guida "non regolare" o in posizione curva. Rallentare e consentire alle gambe flesse di assorbire l'impatto.

È possibile utilizzare questo ATV sulla carreggiata per brevi distanze e al solo scopo di spostare il veicolo da una zona fuoristrada a un'altra. La guida del vostro ATV sulla carreggiata potrebbe provocare una collisione con un altro veicolo, rispettare sempre le regolamentazioni del traffico. Attenzione! I pneumatici dell'ATV non sono adatti per l'utilizzo su strade asfaltate. L'asfalto potrebbe seriamente compromettere la manovra e il controllo dell'ATV. Procedere con l'ATV sempre a bassa velocità, non superare mai i 65 km/h e ridurre la velocità prima di girare. La guida su strade o margini della strada non asfaltati potrebbe confondere gli utenti, specialmente se le luci sono accese. In caso di necessità di attraversamento di una strada, il conducente-guida deve scendere dal suo ATV e osservare e dare istruzioni agli altri conducenti di ATV. L'ultimo, dopo l'attraversamento, aiuterà il conducente-guida ad attraversare. Non salire sui marciapiedi. Essi sono destinati all'uso pedonale.

L'acqua può essere l'unico rischio. Se è troppo profonda l'ATV potrebbe "galleggiare" e rovesciarsi. Controllare la profondità dell'acqua e la corrente prima di provare l'attraversamento dell'acqua. L'acqua non deve superare i poggiatesta. Prestare attenzione alle superfici sdruciolevoli come sassi, erba, tronchi ecc., presenti sia nella acqua sia sulle rive. Potrebbe verificarsi una perdita di trazione. Non provare a entrare nell'acqua a velocità elevata. L'acqua agisce da freno e potreste cadere.



L'acqua compromette la capacità di frenata del vostro ATV. Accertarsi che i freni siano asciutti frenando diverse volte dopo essere usciti dall'acqua.

Il fango o le paludi potrebbero essere vicini all'acqua. Prepararsi a "buche" improvvise o cambiamenti di profondità. Allo stesso modo, stare attenti ai pericoli quali sassi, tronchi ecc. parzialmente coperti da vegetazione.

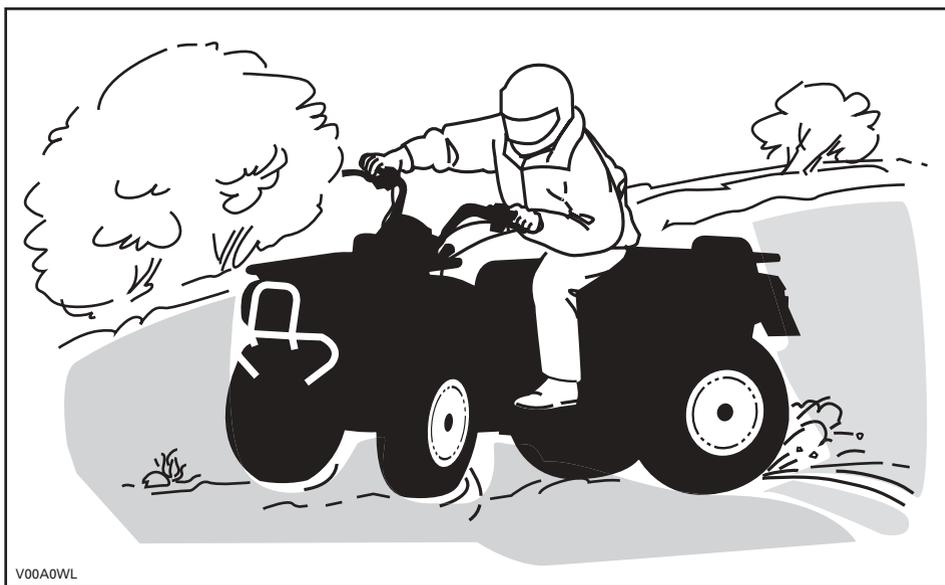
In caso di attraversamento di corsi d'acqua ghiacciati, accertarsi che la profondità del ghiaccio sia sufficiente per supportare il peso totale dell'ATV con conducente e carico. Stare sempre attenti se c'è acqua disciolta... è una sicura indicazione che la profondità del ghiaccio varia. In caso di dubbio, non provare l'attraversamento.

Anche il ghiaccio compromette il controllo di un ATV. Rallentare e "non dare gas". Questo comporterà solo la rotazione dei pneumatici e un possibile ribaltamento dell'ATV. Evitare brusche frenate. Anche questo provoca una possibile scivolata e un ribaltamento incontrollato dell'ATV. Evitare sempre la melma poiché potrebbe ostruire la guida o i comandi dell'ATV.

La sabbia e la guida su dune di sabbia o sulla neve è un'altra esperienza unica, ma ci sono alcune precauzioni basilari da osservare. La neve, la sabbia bagnata profonda o sottile potrebbe creare una trazione e provocare la scivolata, la caduta o l'impantanamento dell'ATV. Se si dovesse verificare, cercare una base fissa. Il miglior consiglio è di nuovo quello di rallentare e di stare attenti alle condizioni.

Quando si guida in dune di sabbia è consigliabile attrezzare l'ATV con una bandiera di sicurezza del tipo ad antenna. Questo aiuterà a rendere la vostra posizione più visibile agli altri sul pendio di sabbia successivo. Procedere con attenzione, potreste trovare un'altra bandiera di fronte a voi. Poiché la bandiera di sicurezza del tipo ad antenna potrebbe rimanere impigliata o cadere su di voi se tagliata, non utilizzarla in zone dove ci sono rami bassi penzolanti o ostacoli.

La guida su brecciolino o ghiaia è molto simile alla guida sul ghiaccio. Compromette la sterzata di un ATV... provocando una possibile scivolata o ribaltamento specialmente a velocità elevata. Potrebbe inoltre compromettere la distanza di frenatura. Ricordare che "dando gas" o scivolando si potrebbe provocare l'innalzamento di sassolini che finirebbero nel percorso di un altro conducente ATV.



V00A0WL

In caso di scivolata o sbandamento, sarebbe utile assecondare lo sbandamento con il manubrio fino a quando non si riprende il controllo. Non premere i freni e non bloccare le ruote.

Rispettare e seguire tutti i segnali affissi. Sono presenti per aiutare voi e gli altri utenti.

Attraversare gli ostacoli sulla "carreggiata" con attenzione. Questi includono sassi, alberi caduti, superfici sdruciolevoli, staccionate, pali e arginamenti e depressioni. Evitarli quando possibile. Ricordare che alcuni ostacoli sono troppo grandi o pericolosi da attraversare, quindi evitarli. È possibile attraversare senza problemi alcuni piccoli sassi o alberi caduti... avvicinarsi a un angolo di 90°. Stare sui poggiapiedi tenendo le ginocchia flesse. Regolare la velocità perdendo slancio e non "dare gas". Mantenere le impugnature fisse. Posizionare il proprio peso indietro e procedere. Non provare a sollevare dal suolo le ruote anteriori dell'ATV. Considerare che l'oggetto potrebbe essere scivoloso o spostarsi durante l'attraversamento.

Quando si guida su pendii o discese ci sono due cose estremamente importanti... essere preparati alle superfici sdruciolevoli o alle variazioni di terreno o agli ostacoli e ... mantenere una posizione del corpo adeguata.

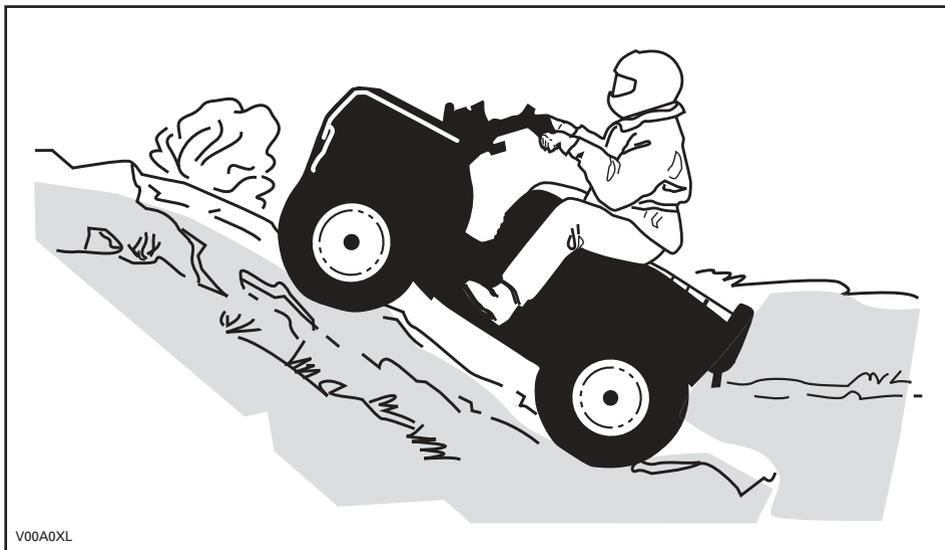
Durante la lettura di questo *Manuale di sicurezza*, ricordare che:

AVVERTENZA

Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.

Salita

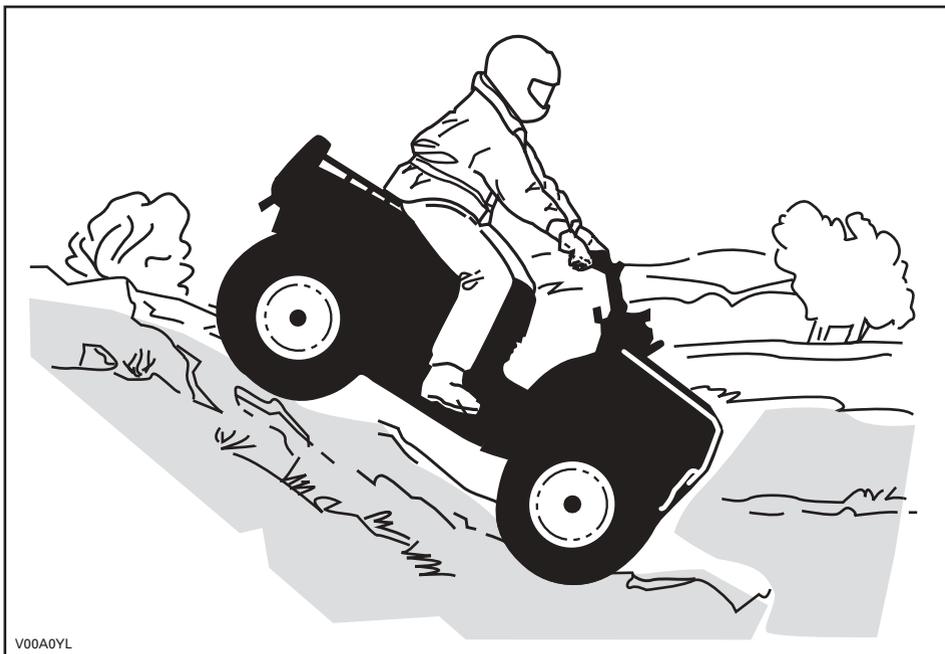
Tenere il peso in avanti verso la cima del pendio. Tenere i piedi sui poggiatesti e cambiare in marcia bassa e quindi accelerare quando necessario, cambiare marcia velocemente quando si sale. Non accelerare eccessivamente poiché questo potrebbe provocare il sollevamento da terra della parte anteriore dell'ATV e il ribaltamento su di voi. Se il pendio è troppo ripido e non è possibile procedere o l'ATV comincia a capovolgersi indietro, frenare, stando attenti a non scivolare. Scendere quindi utilizzando la girata "K" o "U" (Scendere, accanto all'ATV sul lato del pendio in alto e con una mano sulla leva del freno, spingere lentamente indietro il retro dell'ATV verso la cima del pendio e quindi scendere). Camminare o scendere sempre sul lato alto della discesa allontanandosi dall'ATV e dalla rotazione delle ruote. Non provare a stare sull'ATV se esso comincia a capovolgersi. Allontanarsi. Non guidare sulla cima di un pendio a velocità elevata. Potrebbero esserci ostacoli, comprese discese ripide.



V00A0XL

Discesa

Tenere il peso del corpo indietro. Frenare gradualmente per evitare lo sbandamento. Non stare a "folle" in discesa utilizzando solo la compressione del motore o la marcia a folle.



Salita laterale

Questa è una dei tipi di guida più rischiosi poiché potrebbe drasticamente modificare l'equilibrio dell'ATV. Evitarla quando possibile. Se è comunque necessario farlo, è importante tenere SEMPRE il peso a monte... ed essere preparato a scendere su quel lato se l'ATV comincia a capovolgersi. Non provare a fermarlo o a limitare i danni dell'ATV.



In manovra di retromarcia, controllare che dietro di voi non ci siano persone o ostacoli. Procedere lentamente e evitare girate brusche.

Una volta fermati o parcheggiati, utilizzare il dispositivo di stazionamento. Questo è importante specialmente quando si parcheggia in discesa. Su pendenze ripide o se l'ATV sta trasportando un carico, bloccare le ruote utilizzando sassi o mattoni. Ricordare di girare la valvola della benzina nella posizione di chiusura.

Manutenzione ordinaria

Una volta finita la guida è opportuno rimuovere eventuali formazioni di neve, ghiaccio e sporco. Questo non solo aiuterà a conservare l'ATV in buone condizioni e più a lungo per poi rivenderlo, ma eliminerà i rischi potenziali per la volta successiva che verrà utilizzato. Lavare l'ATV con acqua calda e sapone e lasciar asciugare. (Un panno potrebbe esservi utile). Non lavare l'ATV all'esterno con neve e ghiaccio. Utilizzare la lubrificazione appropriata come descritto nella *Guida dell'operatore*.

La vostra parte di responsabilità per una guida sicura è quella di rispettare il contenuto della *Guida dell'operatore*. Fornisce preziosi consigli per la manutenzione adeguata del vostro ATV. Qualora fosse necessaria ulteriore assistenza, rivolgersi al rivenditore ATV che sarà a vostra disposizione.

La modifica dell'ATV per aumentare la velocità e le prestazioni potrebbe violare i termini e le condizioni della garanzia limitata dell'ATV. Inoltre, alcune modifiche compresa la rimozione del motore o dei componenti di scarico sono illegali per la maggior parte delle legislazioni.

La modifica delle dimensioni delle ruote e/o dei pneumatici potrebbe compromettere la stabilità dell'ATV. La pressione pneumatica non corretta potrebbe provocare scoppi o lo spostamento del pneumatico dal suo perimetro con conseguente perdita o danno dello stesso. Sostituire le ruote o i pneumatici danneggiati.



BOMBARDIER
RECREATIONAL PRODUCTS

Durante la lettura di questo *Manuale di sicurezza*, ricordare che:

 **AVVERTENZA**

Indica un potenziale pericolo che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o la morte.



AVVERTENZA

LA GUIDA DI QUESTO VEICOLO POTREBBE ESSERE RISCHIOSA. In caso di mancata osservanza delle precauzioni, potrebbe verificarsi facilmente una collisione o un ribaltamento, persino durante le manovre ordinarie come le sterzate, la guida su pendii o su ostacoli.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare **LESIONI GRAVI O MORTE**:

- **PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'ATV, LEGGERE LA GUIDA DELL'OPERATORE, IL MANUALE DI SICUREZZA E TUTTE LE ETICHETTE.**
- **NON METTERE IN FUNZIONE L'ATV, SENZA PRIMA AVER LETTO LE ISTRUZIONI PER L'USO.** I principianti devono completare un corso di formazione certificato.
- **NON TRASPORTARE MAI PASSEGGERI.** Il trasporto di passeggeri aumenta il rischio di perdita del controllo.
- **NON METTERE IN FUNZIONE L'ATV SU SUPERFICI ASFALTATE.** L'uso dell'ATV su superfici asfaltate aumenta il rischio di perdita del controllo.
- **NON METTERE IN FUNZIONE L'ATV SU STRADE PUBBLICHE.** Sono possibili collisioni con altri veicoli nel caso l'ATV venga utilizzato su una strada pubblica.
- **INDOSSARE SEMPRE UN CASCO APPROVATO,** una protezione per gli occhi e abiti protettivi.
- **NON CONSUMARE MAI ALCOOLO O DROGHE** prima o durante la guida.
- **NON METTERE IN FUNZIONE L'ATV A VELOCITÀ ELEVATE.** L'uso dell'ATV a velocità troppo elevate per il tipo di terreno, per le condizioni di visibilità e per la propria esperienza, aumenta il rischio di perdita del controllo.
- **NON PROVARE A ESEGUIRE IMPENNATE, SALTI O ALTRE ACROBAZIE.**

® TM MARCHI DI FABBRICA DI BOMBARDIER INC. O DELLE SUE AFFILIATE.
© 2003 BOMBARDIER INC. TUTTI I DIRITTI RISERVATI.
STAMPATO NELLA U.E.

MANUALE DI SICUREZZA

2003

8191008